

# Historique de l'Association des Professeurs de Français en Pologne

## PROF-EUROPE

L'idée de créer une association des professeurs de français en Pologne est née dans des conversations des collègues de l'Université de Varsovie et de l'Ambassade de France qui soulignaient la nécessité de s'organiser pour pouvoir, entre autres, représenter les intérêts des enseignants de français auprès des instances officielles dans le pays et à l'extérieur. A l'issue de la **réunion fondatrice, en mai 1992**, à laquelle avaient participé une quinzaine de professeurs de tous les niveaux, l'Association a été créée. Le premier Bureau s'est chargé de la rédaction des statuts et de leur enregistrement au Tribunal de Varsovie. Après l'acceptation de tous les documents par le tribunal, l'Association a été officiellement reconnue.

Conformément au statut, l'Association a pour objet:

- de mener une activité de formation et d'information pour les enseignants de français
- d'élaborer et de diffuser de nouvelles méthodes d'enseignement du français et d'échanger des expériences dans ce domaine
- d'intégrer le milieu des enseignants de français

La première présidente, **Grażyna Migdalska**, inspectrice au Centre National de Formation Continue (CODN), avec les autres membres du Bureau, a organisé pendant cette époque des pionniers de nombreuses rencontres en vue de faire partager l'expérience des collègues disposant d'une expérience professionnelle plus grande. Malgré les problèmes financiers, ils ont pu organiser des sessions de formation avec la participation des formateurs français (entre autres Guy Capelle, auteur des manuels de français bien connus en Pologne) et prendre en charge la participation de quelques collègues aux congrès de la FIPF. Peu à peu, les sections régionales se sont créées: celles de Lublin, Tarnobrzeg, Zamość et Varsovie.

Lors de l'**Assemblée Générale en 1996**, le bureau sortant a présenté le bilan de l'activité de l'Association pour la période 1992-1996. Grażyna Migdalska s'est retirée des rangs de nos adhérents, mais elle reste avec nous en qualité de membre honoraire. Le nouveau Bureau National a été élu en mai 1996 et il se composait de :

- Présidente: **Janina Zielińska**, directrice du Collège Universitaire de Formation des Professeurs de Français à Varsovie, avec une longue expérience dans l'enseignement
- Vice-Présidente: **Zuzanna Dziegielewska**, chargée de cours de méthodologie de FLE à l'Institut de Linguistique Appliquée (Université de Varsovie), auteur de programmes scolaires et d'adaptation de manuels de français
- Secrétaire: **Małgorzata Horban**, professeur de français à l'Institut de Linguistique Appliquée (Université de Varsovie), auteur d'adaptation des manuels de français
- Trésorière- **Iłona Okęcka**, professeur de français à l'Institut d'Etudes Romanes (Université de Varsovie) et à l'Institut Français de Varsovie
- Membres: **Annick Cataldi**, professeur de français à l'Institut de Linguistique Appliquée ; **Magdalena Szeska-Plewako**, professeur de dessin et de français à l'école primaire ; **Eugeniusz Krawczuk**, professeur de français au lycée de Rybczewice (voïvodie de Lublin).

**En 1998** nous avons créé un comité de rédaction du **bulletin de l'Association** dont Anna Grzegorowska était rédactrice en chef. Le comité se composait de plusieurs membres

entre autres: Janina Zielińska, Ilona Okećka, Annick Cataldi, Janina Jarocka, Jadwiga Ziębowicz, Maria Łozińska, Magdalena Szeska-Plewako, Jean-Yves Markiewicz, Zofia Mierzejewska et Barbara Kukuryka. La rédaction technique du bulletin a été confié à Pierre Beyssac et une petite coopérative d'origine française - INAXIS. Cette équipe a édité **trois numéros entre 1998 et 2000**. En 1999 le bulletin a été officiellement inscrit sur la liste des publications périodiques sortant en Pologne, tenue par la Bibliothèque Nationale à Varsovie et il a reçu son numéro ISSN.

**En mai 2000** le nouveau Bureau National a été élu pour le mandat 2000 – 2004 avec

- présidente : **Janina Hanna Zielińska**
- vice-présidentes: **Barbara Głowacka** (Białystok) et **Barbara Kukuryka**
- secrétaire: **Małgorzata Pawelczak**
- trésorière: **Magdalena Szeska-Plewako**
- membres : **Lidia Kowalska** et **Eugeniusz Krawczuk** (Lublin)

En juillet 2000 plusieurs membres de l'Association ont pu participer au Xe Congrès de la FIPF à Paris. Certains ont eu des interventions, entre autres: Barbara Głowacka - *Gérer la complexité de la formation initiale des professeurs de FLE*, Anna Grzegorowska - *L'utilité pédagogique des films de long métrage*, Lidia Kowalska - *L'enseignement à distance - un objectif qui devient réalité*, Barbara Kukuryka - *Rendre l'enseignement du français plus attractif*, Janina Zielińska - *Les associations et le développement du français dans les pays d'Europe centrale et orientale*.

En 2000 également, Janina Zielińska, notre Présidente, a été élue à la présidence de la Commission d'Europe Centrale et Orientale de la FIPF.

Après le Congrès le comité de rédaction de notre bulletin a changé. La rédactrice en chef Anna Grzegorowska a renoncé à sa fonction et Barbara Głowacka a pris le relais. Aussi la rédaction technique a –t- elle été confiée à un nouveau partenaire - Wydawnictwo Benkowski de Białystok. Le **quatrième numéro du bulletin "Prof-Europe"** est sorti en **novembre 2001**. Le **cinquième – en janvier 2003**.

En **septembre 2000** cinq membres de notre association : Lidia Kowalska, Barbara Kukuryka, Jean-Yves Markiewicz, Grażyna Markiewicz et Dorota Mockało, ont participé à la **formation VIF@X** à Bordeaux. Par la suite, ils ont commencé à diffuser le dispositif Vif@x en Pologne – eux-mêmes, dans leur travail ainsi que par l'organisation des formations pour les professeurs : la première en février 2001, la deuxième en juin 2001, la troisième en juin 2002. Pendant ses années d'existence (entre 2000 et 2003) le programme VIF@X avait deux centres: au Collège Universitaire de Formation des Professeurs de Français à Varsovie (coordinatrice : Janina Zielińska) et à l'Ecole des Langues Vivantes de l'Université de Varsovie (coordinatrice: Lidia Kowalska). Même si le programme ne continue plus, les matériaux réunis pendant la période – les cassettes vidéo enregistrées sur la chaîne TV5 – existent toujours et servent lors des cours de français pratique.

En **juillet 2004** a eu lieu le **XIe Congrès de la FIPF**, il s'est déroulé à Atlanta, aux Etats-Unis. Six membres de notre Association représentaient Prof-Europe et la Pologne : Janina Zielińska, Barbara Głowacka, Renata Klimek-Kowalska, Ewa Kalinowska et Małgorzata Pamuła qui ont présenté toutes leurs interventions (exposés ou ateliers) ainsi que Barbara

Kukuryka, responsable du stand de la Commission d'Europe Centrale et Orientale. Mais le moment le plus important du Congrès, c'étaient les élections du nouveau bureau de la Fédération : Janina Zielińska a été élue à la Vice-présidence de la FIPF pour le mandat 2004 – 2008 (tout en restant Présidente de la Commission d'Europe Centrale et Orientale) !!!

En **novembre 2004** a eu lieu l'**Assemblée Générale** de l'Association qui a procédé à l'élection du nouveau bureau national pour le mandat 2004 – 2008. A la suite, le siège principal a quitté, pour la première fois depuis la création de l'Association, la ville capitale de Varsovie pour s'installer à Bydgoszcz :

- présidente : **Malgorzata Piotrowska – Skrzypek** (Bydgoszcz)
- vice-présidentes: **Renata Klimek-Kowalska** (Jastrzębie Zdrój) et **Ewa Kalinowska** (Varsovie)
- secrétaire: **Anna Koenig-Wiśniewska** (Bydgoszcz)
- trésorière: **Agnieszka Andersohn** (Bydgoszcz)
- membre: **Urszula Paprocka-Piotrowska** (Lublin).

Pour renforcer la position de l'Association face à tous les partenaires et d'avoir ainsi la possibilité d'oeuvrer plus efficacement à la promotion de la langue française, le nouveau bureau a mis en place plusieurs projets : ■ **ré-animer le bulletin Prof-Europe**, dont le no 6 est sorti (après une longue pause) en **novembre 2005** ; ■ présenter un projet d'innovation pédagogique *Why not français ?* ayant pour but l'amélioration de la place du français en Pologne (le projet a été soumis à l'appréciation de la FIPF, la Fédération l'a accepté et récompensé par un fonds spécial) ; ■ entamer la procédure d'acquisition par notre Association du **statut d'organisation d'utilité publique** (donnant droit au versement par tout contribuable en Pologne de 1 % de ses impôts et permettant de chercher plus facilement des sponsors, pour que cela soit possible il était nécessaire de modifier les Statuts de l'Association lors de l'Assemblée Générale en novembre 2005) – ce qui est devenu réalité en **avril 2006**, nous sommes une organisation d'utilité publique ! ; ■ adhérer, comme membre fondateur, à la **Confédération des associations d'enseignants en Pologne** pour avoir droit et force de nous prononcer sur les questions liées à l'enseignement, surtout celui des langues étrangères (la Confédération a été enregistrée par le Tribunal de Varsovie en **février 2006**).

---

Au cours de toutes les années de l'existence de l'Association des sections régionales ont été créées et se sont joint aux premières sections – Varsovie, Zamość, Lublin, Tarnobrzeg - « fondatrices » - Gliwice, Białystok, Zielona Góra, Poznań, Sosnowiec, Koszalin, Cracovie, Jastrzębie Zdrój, Bydgoszcz, Łódź, Gdańsk et d'autres...

Différentes circonstances ont contribué à la disparition de quelques sections régionales. Ewn 2012, l'Association PROF-EUROPE compte environ 500 membres actifs repartis en 17 sections régionales : **Białystok, Bydgoszcz, Gdańsk, Gliwice, Koszalin, Cracovie, Lublin, Łódź, Olsztyn, Poznań, Pszczyna, Rzeszów, Szczecin, Varsovie, Wrocław, Zamość et Zielona Góra**

*Rédaction : Ewa KALINOWSKA [e.kalinowska@uw.edu.pl](mailto:e.kalinowska@uw.edu.pl)*